



SLOVO STAROSTY



autor: Marek Švrčina

Vážený spoluobčané,
podzimní počasí již plynule přechází do zimních dnů. Ranní mrazíky a občasné sněhové přeháňky nám dávají jasně najevo, že je tu zima. Máme za sebou krásný podzim, kdy listí stromů opět půvabně zbarvilo naši krajinu. Rok nám pomalu končí a my můžeme zhodnotit, co vše se v obci podařilo udělat. Největší pozornost připadla opravě budovy druhého stupně základní školy, kterou jsme slavnostně otevřeli v pondělí 14. listopadu, symbolicky v den rodičovských schůzek. Ve zdravotním středisku byla provedena rekonstrukce toalet lékařů. Opraveny vnitřní prostory obřadní síně. Opraven chodník před mateřskou školou, vybudován dlážděný pás až do Velkých Svatoňovic, zavezena bývalá požární nádrž u hasičské zbrojnice vč. opravy opěrné zdi, umístěny prvky dětských hřišť. Ve Strážkovicích jsme opravili komunikaci kolem hřiště a v Odolově vyměnili veřejné osvětlení. Probíhala i běžná údržba veřejného prostranství a zeleně. V rámci plánu péče o dřeviny nám odborná firma ošetřila některé stromy. Je spousta dalších drobných, ale neméně důležitých věcí, které se v naší obci udělaly, ale také najdeme pár věcí, které jsme udělat nestihli. Než vše přikryje bílá peřina, snažíme se dokončit veškeré rozdělané práce. Veškerá technika je už nachystaná na zimu. Posypový materiál je

naskladněn pod přístřeškem a a v nadcházejícím týdnu ho rozmístíme do nových posypových nádob.

V současné době se zabýváme přípravou rozpočtu na příští rok, ve kterém bychom chtěli zahájit stavbu technického zázemí obce, realizovat revitalizaci parku na náměstí, opravit některé opěrné zdi, revitalizovat veřejné prostranství vč. zeleně v ulici B. Němcové, opravit některé komunikace, postavit novou rozhlednu a spoustu dalšího.

Nyní je už před námi adventní čas. Naše náměstí bude opět ozdobeno vánočním stromem, nebude chybět ani dřevěný betlém s vyřezávanými sochami, kterých bude letos opět o něco více. První adventní neděle tj. 3. prosince, zaplní náměstí Karla Čapka prodejní stánky s výrobky všeho druhu a s občerstvením, které je s tímto obdobím spjaté. Přijměte tedy prosím mé pozvání na Advent u Studánky, kdy na nás za zvuku vánoční hudby dýchne vánoční atmosféra. V letošním roce, inspirování loňskými setkáními u vánočního stromu, je připraven program i na další adventní neděle. Je velmi příjemné se setkávat s místními lidmi, rodinou a přáteli na jednom místě. Těším se na setkání s vámi.

Přeji vám klidný konec letošního roku, příjemné vánoční svátky, hodně radosti a pohody v rodinném kruhu a v novém roce především zdraví, štěstí a hodně úspěchů

Vladimír Provazník, starosta obce

Z OBSAHU

Adventní Jarmark
Neděle 3. 12. 2017

strana 7

Vánoční výstava
Od 17. 12. 2017
do 5. 1. 2018

strana 7

Novoroční
OHŇOSTROJ
1. 1. 2018

strana 7

ZPRÁVY Z OBCE

Slavnostní otevření zrekonstruované budovy základní školy

V úterý 14. listopadu byla v naší obci slavnostně otevřena nově zrekonstruovaná budova základní školy druhého stupně. V rámci této akce pronesl proslov starosta obce Vladimír Provazník a ředitelka školy Mgr. Dagmar Kostecká a žáci školy předvedli krátké kulturní vystoupení. Poté byla přestřižena slavnostní páska a všichni z přítomných mohli nahlédnout do prostor budovy školy. Jsme velmi rádi, že se nám v letošním roce podařilo budovu školy zrekonstruovat a pevně věříme, že tepelně technická opatření budou mít pozitivní vliv na hospodárnost tohoto objektu.



Slavnostní otevření zrekonstruované školy

Oprava objektu č. p. 125 – obchody

V říjnu začaly dlouho očekávané opravy na budově č. p. 125 stojící naproti obecnímu úřadu. V letošním roce bude vyspravena přední část fasády, která bude dána do lepidla a perlinky. Zima se však neúprosně blíží, a tak nebude možné dokončit celou opravu v tomto roce. Na jaře příštího roku bude oprava pokračovat nátěrem všech kovových prvků, opravou fasády v zadní části, okopáním základů a odizolováním zdiva, opravou podezdívek z kamene, výměnou schodišť a dlažeb, výměnou zábradlí a bezpečnostních mříží a nakonec natažením nové fasády. Předpokládaný termín pro dokončení je květen 2018.



Probíhající opravy na budově

Chodník v ulici J. Masaryka

Po dlouhých třech letech se nám konečně podařilo domluvit se SÚS Trutnov opravu části chodníku v ulici J. Masaryka, směrem ke Stodolám. Správa silnic provedla odstranění starého povrchu a vyhrabání do hloubky 30 cm vč. odvozu materiálu. Pracovníci obce usadili žulové obruby a připravili podloží pro pokládku povrchu ze žulových kostek, kterou budeme také provádět svépomocí. Jsem rád, že se společnými silami podařilo opravit i tuto část komunikace pro pěší v naší obci.

Dětská hřiště

Během října se podařilo zrealizovat další z mnoha projektů, a to výstavbu dětských hřišť a workout sportoviště v naší obci. Díky dotaci ve výši 400 tis. Kč z Ministerstva pro místní rozvoj mohly být pořízeny prvky dětských hřišť do parku, před obchod U Machů a za bytový dům č. p. 343. Dále bylo vybudováno workoutové hřiště nad sídlištěm (paneláky). Nyní budou ještě dokončeny dopadové plochy a upraven terén v okolí těchto prvků. Celkové náklady projektu jsou 644 748,50 Kč vč. DPH.



**MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR**

Projekt „Dětská hřiště a Workout sportoviště Malé Svatoňovice“, byl realizován za přispění prostředků státního rozpočtu ČR z programu Ministerstva pro místní rozvoj.



Vznikající workoutové hřiště nad sídlištěm

Pojízdná prodejna

UZENÁŘSTVÍ PETRÁSEK

čerstvé maso a uzeniny
vinné klobásy a další
závoz do Malých Svatoňovic

KAŽDÉ ÚTERÝ

11:50 - náměstí Karla Čapka

12:05 - sídliště paneláky

Dlážděný pás podél komunikace

Po rekonstrukci hlavní komunikace v roce 2015 přišla myšlenka na vybudování chodníku podél celé komunikace až do Velkých Svatoňovic. Z důvodu náročnosti některých norem na chodníky bylo rozhodnuto, že bude vybudován dlážděný pás pro pěší podél této komunikace. Po zajištění všech smluvních vztahů a po volení jsme pozvolna začali s jeho budováním. Z kraje letošního roku jsem vás informoval o pokračování výstavby s termínem dokončení v roce 2018. Díky pracovníkům obce, vedení společnosti Polytex s.r.o. a vedení obce Velké Svatoňovice se můžeme těšit z dlážděného pásu podél hlavní komunikace již nyní, tzn. o rok dříve. Považuji tento krok za historický milník, kdy se nám podařilo propojit obě obce dlážděným pásem pro pěší. Ti nyní mohou bezpečně, suchou a čistou nohou mezi obcemi procházet. Nyní budeme usilovat o rekonstrukci poslední dlážděné komunikace z Velkých Svatoňovic do Batňovic, kde chceme pokračovat s dlážděným pásem a propojit tak svatoňovické obce s Batňovicemi. Celá akce je financována z vlastních prostředků obcí Malé a Velké Svatoňovice. Děkuji všem, kteří mají zásluhu na vybudování tohoto „chodníku“.

Třídění odpadů v obci za uplynulé období

ROK 2017	ČERVENEC	SRPEN	ZÁŘÍ	ŘÍJEN
Papír a lepenka	1,16	1,16	1,08	1,29
Sklo	1,45	2,9	1,86	1,83
Plasty	3,51	2,62	2,77	3,1
Biodpad	7,36	17,83	17,78	24,7
Komunální odpad	26,76	24,58	18,9	24,63
Kov	0,09	0,13	0,1	0,12

Opravy komunikací v obci

Z důvodu posunutí realizačního termínu budou některé komunikace opraveny až ke konci měsíce listopad. Původně tomu mělo být už o měsíc dříve. Opravy se dočká část komunikace na „Kyselku“ (k Málkovým), komunikace k budově základní školy 2. stupně a nádvoří u budovy základní školy 1. stupně.

Nové nádoby na posypový materiál

Na letošní zimu jsme připravili vylepšení v podobě plastových nádob na posypový materiál. Tyto nádoby o objemu 75l budou umístěny po celé obci na obvyklých místech. Posypový materiál bude uvnitř nádob s víkem, čímž by mělo být zajištěno jeho nezamrzání. V případě využití posypového materiálu nezapomínejte, prosím, nádobu opět řádně uzavřít. Děkujeme



Příprava žádostí o dotaci

1. Revitalizace zeleně v ulici B. Němcové v Malých Svatoňovicích
2. Oprava MK v Petrovicích – v Rokli
3. Oprava MK v Odolově – Cesta osvobození vč. odboček
4. Odbahnění a oprava požární nádrže v Petrovicích
5. Oprava požární nádrže na učilišti – nádrž bývalého koupaliště
6. Sociální bydlení – oprava domů č. p. 74, 75, 76 a 48 v majetku obce
7. Dostavba kanalizace v obci – odkanalizování zbylé části obce směr Stodoly

OZNÁMENÍ

Nové telefonní číslo České pošty v Malých Svatoňovicích

Česká pošta v Malých Svatoňovicích oznamuje změnu telefonního čísla na své pobočce

Nové telefonní číslo: 954 254 234



SVOZ NEBEZPEČNÉHO ODPADU

v sobotu 25. 11. 2017

- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| 9:00 – 9:10 | ODOLOV , hospoda |
| 9:20 – 9:30 | STRÁŽKOVICE , hasičárna |
| 9:40 – 9:50 | PETROVICE , bývalá prodejna |
| 10:00 – 10:30 | MALÉ SVATOŇOVICE , náměstí |
| 10:30 – 11:00 | MALÉ SVATOŇOVICE , pošta |

Druhy odebíraných odpadů:

Staré automobilové akumulátory, nádoby a sítě se zbytky barev, zbytky chemikálií, staré léky, zářivky, výbojky, motorové oleje a maziva, olejové filtry, mořidla, spreje, pneumatiky, lednice, televizory atd.

UPOZORNĚNÍ: ODPAD JE NUTNÉ PŘEDAT PŘÍMO SVOZOVÉ FIRMĚ. NENÍ MOŽNÉ JEJ PŘEDEM ODKLÁDAT NA STANOVIŠTĚ.

BESEDY SE SPOLUOBČANY

Vážení spoluobčané,
zveme Vás na setkání s představiteli obce, kde budete mít příležitost k projednání záležitostí, které Vás zajímají, k výměně názorů a k diskusi nad Vašimi nápady, náměty a připomínkami.

Besedy se konají:

- v pondělí 27. 11. 2017 od 18:00 v Petrovicích v „Pastoušce“
- ve středu 29. 11. 2017 od 18:00 v Odolově v čp. 35 (Klubovna)
- v pondělí 4. 12. 2017 od 18:00 ve Strážkovicích v hasičárně

Těšíme se na Vaši účast

O stolní kalendář obcí Malé Svatoňovice, Petrovice, Strážkovice a Odolov je velký zájem

Obec Malé Svatoňovice vydala svůj první stolní kalendář obcí Malé Svatoňovice, Petrovice, Strážkovice a Odolov pro rok 2018 už

v letních měsících a dostává se mu velké pozornosti nejen u místních občanů. Kalendář je sestaven z 26 historických

pohlednic, které připomínají časy velmi dávné. Každá z pohlednic je popsána krátkou anotací a na čtrnáctidenním listě naleznete také data významných událostí obce.

Veškeré pohlednice pro tvorbu kalendáře pochází ze sbírky pana Miroslava Pavla a doprovodné texty připravila Eva Hylmarová.

Obec vydala kalendář v nákladu 500 kusů a bude ho ještě prodávat na vlastních akcích. Kalendář je také v přímém prodeji v **Muzeu bratří Čapků** na náměstí Karla Čapka v Malých Svatoňovicích a na **Obecním úřadě Malé Svatoňovice**. Cena kalendáře je 85 Kč.

S koupí kalendáře neotálejte, je o něj velký zájem!

V. Odrobiňáková, redakce Studánka

Silvestrovský ohňostroj

Na základě loňských negativních zkušeností při silvestrovském ohňostroji jsme se rozhodli, že v letošním roce uděláme první novoroční ohňostroj v Malých Svatoňovicích. Sběrka na ohňostroj NEBUDE v letošním roce vypsána, vše bude financováno z rozpočtu obce. Odpálení ohňostroje bude provedeno 1. ledna 2018 v 17 hodin na louce pod zahradníkem. Malé občerstvení (čaj, svařák a horké medovina) bude zajištěno.

OZNÁMENÍ STAROSTY

o době a místě konání volby

V souladu s ustanovením § 34 odst. 1 písm. a) a § 34 odst. 3 zákona č. 275/2012 Sb., o volbě prezidenta republiky a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, informuji voliče:

1. Volba prezidenta republiky se uskuteční:

v pátek 12. ledna 2018 od 14:00 hodin do 22:00 hodin a v sobotu 13. ledna 2018 od 8:00 hodin do 14:00 hodin.

2. Místem konání voleb v okrsku č. 1 je **zasedací místnost Obecního úřadu v Malých Svatoňovicích** pro voliče bydlící v Malých Svatoňovicích, Petrovicích, Strážkovicích a Odolově.

3. Voliči bude umožněno hlasování poté, kdy prokáže svou totožnost a státní občanství České republiky (plat-

ným občanským průkazem, cestovním, diplomatickým nebo služebním pasem České republiky nebo cestovním průkazem).

4. Každému voliči budou dodány 3 dny předem dnem voleb hlasovací lístky. Ve dnech voleb volič může obdržet hlasovací lístky i ve volební místnosti.

5. Volič může požádat ze závažných, zejména zdravotních, důvodů obecní úřad a ve dnech konání voleb okrskovou volební komisi o to, aby mohl hlasovat mimo volební místnost. V takovém případě okrsková volební komise vyśle k voliči své dva členy s přenosnou volební schránkou.

6. V případě konání II. kola volby prezidenta se tato uskuteční

v pátek 26. ledna 2018 od 14:00 hodin do 22:00 hodin a v sobotu 27. ledna 2018 od 8:00 hodin do 14:00 hodin. Volič obdrží hlasovací lístky ve volební místnosti ve dnech voleb.

V. Provazník, v.r., starosta obce

OZNÁMENÍ STAROSTY

o době a místě konání doplňovacích voleb do Senátu Parlamentu ČR ve volebním obvodu č. 39, sídlo: Trutnov

V souladu s ustanovením § 15, odst. 1 zákona č. 247/1995 Sb., o volbách do Parlamentu České republiky a o změně a doplnění některých dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů, **informuji voliče:**

1. Doplňovací volby do Senátu Parlamentu České republiky ve volebním obvodu č. 39, sídlo: Trutnov se uskuteční

v pátek 5. 1. 2018 od 14:00 hodin do 22:00 hodin a v sobotu 6. 1. 2018 od 8:00 hodin do 14:00 hodin.

2. Místem konání voleb ve volebním okrsku č. 1 je **zasedací místnost Obecního úřadu v Malých Svatoňovicích** pro voliče bydlící v Malých Svatoňovicích, Petrovicích, Strážkovicích a Odolově.

3. Voliči bude umožněno hlasování poté, kdy prokáže svou totožnost a státní občanství České republiky (platným občanským průkazem, cestovním pasem České republiky).

4. Každému voliči budou dodány 3 dny předem dnem voleb hlasovací lístky. Ve dnech konání voleb může volič obdržet hlasovací lístky i ve volební místnosti.

5. Volič může požádat ze závažných, zejména zdravotních, důvodů obecní úřad a ve dnech konání voleb okrskovou volební komisi o to, aby mohl hlasovat mimo volební místnost. V takovém případě okrsková volební komise vyśle k voliči své dva členy s přenosnou volební schránkou.

6. V případě konání II. kola doplňovacích voleb do Senátu Parlamentu ČR se tyto uskuteční

v pátek 12. 1. 2018 od 14:00 hodin do 22:00 hodin a v sobotu 13. 1. 2018 od 8:00 hodin do 14:00 hodin.

Volič obdrží hlasovací lístky ve volební místnosti ve dnech voleb.

V. Provazník, v.r., starosta obce



Výsledky parlamentních voleb 2017

Volby do Poslanecké sněmovny Parlamentu České republiky konané ve dnech 20. a 21. 10. 2017

Výsledky hlasování v okrsku č. 1 - Malé Svatoňovice

Počet osob zapsaných do výpisu ze stálého a zvláštního seznamu voličů: 1 401

Počet voličů, kterým byly vydány úřední obálky: 956

Počet odevzdaných úředních obálek: 956

Počet platných hlasů ve volebním okrsku celkem: 946

Volební účast: 68 %

ANO 2011	293 hlasů	30,97 %
Česká pirátská strana	97 hlasů	10,25 %
Svoboda a přímá demokracie - Tomio Okamura (SPD)	94 hlasů	9,93 %
Občanská demokratická strana	93 hlasů	9,83 %
Česká strana sociálně demokratická	69 hlasů	7,29 %
Komunistická strana Čech a Moravy	64 hlasů	6,76 %
Křesťanská a demokratická unie - Československá strana lidová	59 hlasů	6,23 %
TOP 09	38 hlasů	4,01 %
STAROSTOVÉ A NEZÁVISLÍ	37 hlasů	3,91 %
Řád národa - Vlastenecká unie	29 hlasů	3,06 %
Strana zelených	15 hlasů	1,58 %
Strana svobodných občanů	13 hlasů	1,37 %
ROZUMNÍ	11 hlasů	1,16 %
Dělnická strana sociální spravedlnosti	10 hlasů	1,05 %
REALISTÉ	9 hlasy	0,95 %
Občanská demokratická aliance	3 hlasy	0,31 %
Referendum o Evropské unii	3 hlasy	0,31 %
Sdružení pro republiku - Republikánská strana Československa	3 hlasy	0,31 %
Strana Práv Občanů	3 hlasy	0,31 %
CESTA ODPOVĚDNÉ SPOLEČNOSTI	1 hlas	0,10 %
Radostné Česko	1 hlas	0,10 %
Blok proti islamizaci - Obrana domova	1 hlas	0,10 %

ZE ŠKOLKY A ŠKOLY

Co se děje v MŠ?

Nový školní rok jsme zahájili 4. 9. 2017. Poznali jsme nové kamarády, seznámili je s naší mateřskou školkou a životem v ní.

Navštívili jsme výstavu Čapkova zahrádka, shlédli dvě divadelní představení ve Rtyni v Podkrkonoší. S hudební pohádkou „Babička Chrota vypráví“ přijelo divadlo za námi do MŠ. Další akcí bylo taneční vystoupení Bonifác bez hranic ve Rtyni v Podkrkonoší.

Od října probíhá dvakrát v týdnu pro přihlášené děti angličtina v MŠ. Děti ze druhé třídy jezdí jednou týdně na předplavecký výcvik do krytého bazénu v Trutnově. Od 16. 11. jsme zahájili ve školce saunování. Jednou za čtrnáct dní navštěvuje MŠ logopedka.

Jako každý rok sbíraly děti kaštiny pro myslivecké sdružení. Za získané peníze se nakoupí odměny pro děti.

1. 11. se konala v MŠ akce pro rodiče s dětmi „Pestrá strava bez zbytečné chemie“. Pod vedením certifikované výživové poradkyně Ing. Ivy Víravové připravily děti za pomoci rodičů zdravé svačinky.

Všem moc chutnalo. *Zdravé vaření ve školce, autor archiv školky*

Atmosféru při tvorbě můžete shlédnout na webových stránkách MŠ.

S blížící se zimou se připravujeme na Mikuláše a na Vánoce.

Z. Pěková, učitelka MŠ



**Mateřská škola
v Malých Svatoňovicích**
přijme od 1. 1. 2018 do srpna 2018
**učitelku
na plný úvazek**
(zástup za mateřskou dovolenou).

Požadované vzdělání
- odborná kvalifikace v oboru předškolní výchova.
Blíže informace podá ředitelka MŠ.



Strašidel se nebojíme!

To jsme si dokázali 2. a 3. listopadu 2017 na našem dvou-denním projektu na prvním stupni ZŠ, kde jsme nejen nocovali, ale i vyráběli strašidla, soutěžili, zpívali, hledali v noci venku stříbrný poklad a dokonce jsme si uvařili strašidelnou večeři. Večer se nikdo nebál tmy a všichni statečně vydrželi klidní až do rána. Starší pomáhali mladším se spacáky a orientací po škole. Občas se nějaký prvňáček ztratil, ale hned ho ostatní vrátili do jeho soutěžní skupiny.

Za každou činnost obdržela celá skupina (hejkalové, divoženky a jiní strašidláci) bodíky. Na závěr celého projektu byli ti nejlepší odměněni sladkou odměnou... A vlast-

ně zbylo i na ostatní a malou sladkost obdrželi všichni za odvalu, statečnost, kamarádkost a spolupráci. Maminky připravily pro děti výborné pomazánky, bábovky, buchty, koláče i slané pečivo. Za to jim moc děkujeme. Bylo toho tolik, že ještě následující školní den budeme mít výbornou svačinku.

A. Herzigová, učitelka ZŠ



Žáci na projektu *Strašidel se nebojíme*, autor Alena Herzigová

Zátopkový štafety

V říjnu naši žáci zavzpomínali na legendárního Emila Zátopka. Smíšená štafeta čtyřiceti žáků druhého stupně uběhla za velice nepříznivého počasí trať deseti kilometrů. Na startu začalo silně pršet, ale závodníci se zachovali jako správní sportovci a bojovali po celý závod ze všech sil, i když někteří ani neviděli na trať. Odměnou všem byl zákusek z Maratonstavu.

Žáci prvního stupně měli svůj závod o týden odložený. Zdolali trať pěti kilometrů. Každý běžel úsek 200 metrů. Po letech bojovali až do posledního úseku o stupně vítězů. Je vidět, že nám vyrůstá nová generace nadějných atletů.

Všem závodníkům děkujeme za reprezentaci školy!

P. Břetřová, učitelka ZŠ

Jakou si vybrat střední školu?

Před žáky deváté třídy stojí jedno z prvních důležitých životních rozhodnutí. Na které ze středních škol zúročit své vědomosti a dovednosti získané na základní škole? Zároveň si žáci musí pohrát s myšlenkou, jaké povolání by v budoucnu mohli vykonávat. V tomto věku to není úkol jednoduchý. Abychom jim rozhodování alespoň trochu ulehčili, vyrazili jsme 13. října na výstavu středních škol do trut-



novského UFFA. Zde žáci obdrželi letáčky a zhlédli ukázky. Mohli si pohovořit se zástupci z řad vyučujících i studentů. Setkali jsme se tam také s některými z našich bývalých žáků, kteří byli většinou se svým výběrem velice spokojeni.

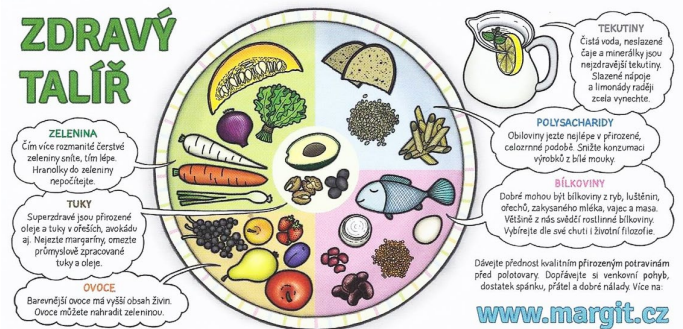
V pondělí 16. října jsme navštívili Informační a poradenské centrum při Úřadu práce v Trutnově. Zde kromě krátké přednášky žáci obdrželi materiály s webovými adresami, které jim mohou při výběru pomoci, a také Atlas školství pro Královéhradecký kraj. Paní lektorka doplnila přednášku ukázkou vyhledávání informací na zmíněných stránkách. Beseda byla zakončena diskuzí.

P. Břetřová, učitelka ZŠ

ZŠ Malé Svatoňovice

- AKCE ŠKOLNÍHO PARLAMENTU

Soutěž pro žáky školy formou otázek o zdravé výživě



Akce proběhla v období od 16. 10. do 20. 10. 2017. Školní parlament zhotovil bludiště deseti otázek vyvěšených v prostorách školy a venku v okolí školy. Na výběr byly vždy tři možnosti odpovědi. Každá odpověď zavedla žáka k dalšímu stanovišti s otázkou. Při svém bloudění a hledání správných odpovědí se žáci sami vzdělávali hravou formou. Vítězkou této soutěže se stala žákyně 7. třídy Lucie Vaňková a za odměnu obdržela podomáčku vyrobenou Nutelu ze švestek.

E. Brátová, učitelka



Nejlepší odměněná žákyně v soutěži, autor Eva Brátová

PŘIPRAVOVANÉ AKCE

DIVADELNÍ PODZIM



u Studánky

Sobota 21. 10. 2017 v 19.00 hod.

Divadelní amatérský klub Havovice

PROMĚNY

Komediálně pohádkový příběh
i pro dospělé

Pátek 3. 11. 2017 v 19.00 hod.

Ochotnický spolek Libňatov

O ŠTASTNÉM CHALUPNÍKOVI

Divadelní hra na motivy povídky
Karla Čapka

Pátek 24. 11. 2017 v 19.00 hod.

DS NA TAHU při MKS Červený Kostelec

STARÁ DOBRÁ KAPELA

Divadelní hra o ději při abiturientském
sjezdu po mnoha letech

Pátek 8. 12. 2017 v 19.30 hod.

Náchodská divadelní scéna

TŘETÍ SLOVO

Příběh lásky dvou mladých lidí,
který se zrodí z čistoty přírody,
myšlení a srdce

Všechna představení se konají
v Kulturním domě v Malých Svatoňovicích.

Vstupné na každé představení je 50 Kč.



Obec Malé Svatoňovice, SDH Malé Svatoňovice,
RC Žaltmánek a ZŠ Malé Svatoňovice Vás zvou na

ADVENTNÍ JARMARK U STUDÁNKY

Neděle 3. 12. 2017

Náměstí Karla Čapka Malé Svatoňovice

Jarmark s rozsvícením vánočního stromu a čertovským rejem

Program:

- 13:00 – 19:00 řemeslný jarmark, prodej občerstvení
- 14:00 slavnostní zahájení, hudební vystoupení
- 14:45 živé harmonikářské vystoupení
- 15:00 – 16:30 čertovský rej pro děti
- 16:00 živé hudební vystoupení TRUBAČI z České lesnické akademie Trutnov
- 16:45 živé harmonikářské vystoupení
- 17:20 živé hudební vystoupení TRUBAČI z České lesnické akademie Trutnov
- 18:00 slavnostní rozsvícení vánočního stromu za doprovodu živé hudby

**v prodeji budou vánoční dekorace a ozdoby, proutěné zboží,
ruční výrobky, svíčky, keramika a další
občerstvení a teplé vánoční nápoje zajištěny**

Obecní úřad v Malých Svatoňovicích
zve na tradiční vánoční výstavu

VÁNOCE U STUDÁNKY 17. 12. 2017 – 5. 1. 2018

Malý sál kulturního klubu
(nám. K. Čapka, Malé Svatoňovice)

Otevřeno:

Denně 9-12 a 13-16

Výstava bude uzavřena:

24. 12., 31. 12. celý den a 1. 1. dopoledne

Vstupné:

Děti 10 Kč (do 6 let zdarma), ostatní 20 Kč

Slavnostní zahájení:

Neděle 17. 12. 2017 v 16 hodin

(velký sál kulturního klubu na náměstí),

Vystoupení dětí z 1. Stupně ZŠ Malé Svatoňovice

Těšíme se na Vaši návštěvu!

Obec Malé Svatoňovice a SDH Malé Svatoňovice
zve všechny malé i velké občany na

NOVOROČNÍ OHŇOSTROJ 1. ledna 2018 v 17 hodin na louce pod zahradníkem

Malé občerstvení (čaj, svařák a horká medovina)
zajištěno!

KAPLIČKA TŘÍ KRÁLŮ PETROVICE

Kaplička Tří králů v Petrovicích bude
jako každoročně otevřena o víkendu:

**6. ledna 2018 – tříkrálová sobota
7. ledna 2018 – neděle
Vždy od 8:00 do 16:00**

**Odpočinout si je možné v „pastoušce“, kde bude pro návštěvníky
připraveno malé občerstvení. Přijďte pobejt, těšíme se na vás!!**



Advent u Studánky

Neděle 3. 12. 2017

od 13.00 do 19:00 hod.

Adventní jarmark

Jarmark s rozsvícením vánočního stromu a s čertovským rejmem. V průběhu jarmarku jsou připravena různá hudební vystoupení.

Neděle 17. 12. 2017

u 16:00 hod.

Slavnostní zahájení vánoční výstavy

(ve velkém sále kulturního klubu)

Vánoce u Studánky

vánoční výstava v malém sále kulturního klubu
od 18. 12. 2017 do 5. 1. 2018

Neděle 10. 12. 2017

u 16:00 hod.

Vánoční koncert

Heleny Hamplové

Známa zpěvačka např. z muzikálových libret, vystupuje s vítězem superstar Zbyňkem Drdou, moderátorka dobrého rána a poledne na TV Šlágr, vlastní pořad – Jak že to vlastně bylo, na TV Šlágr a další.

Sobota 23. 12. 2017

u 16:00 hod.

Sejdeme se u Betléma

Živý Betlém s hudebním vystoupením

Adventní akce se budou konat na náměstí Karla Čapka u Malých Svatoňovicích.

VÁNOČNÍ INSPIRACE

Vánoční vůně se už pomalu line

Vánoce jsou neodmyslitelně spjaté s pečením, každý má rád ten předvánoční čas, kdy se z domovů linou různé vůně. Nejedna kuchařka si ale každý rok říká, že příště toho už tolik péct nebude. A proto pro vás máme tip na výborné cukroví jako od maminky, které pečou v místní cukrárně u Kábrtových, kde si ho můžete už teď objednat.

Dále si můžete nechat v cukrárně připravit vánoční dárkové koše na přání, a to nejen z cukrářského zboží.

V cukrárně taky můžete ochutnat vyhlášené zákusky, zahřeje vás například svařené víno, punč nebo teplá medovina, káva či čaj s kapkou něčeho dobrého, to až si budete vybírat z nabídky cukrárny, čím byste doplnili vlastní domácí výrobu.

V cukrárně se na vás těší Jiřina Kábrtová a ostatní obsluhující!



Pro výzdobu do Květinky

Dny utíkají jako voda a my už znovu připravujeme své příbytky na adventní a vánoční čas. Někdo si připravuje výzdobu sám, někdo si rád nechá poradit a někdo se jen tak chce jen inspirovat...

To vše můžete načerpat v místní svatoňovické Květině u Marušky Nývltové. Najdete ji přímo naproti cukrárně. Zastavte se na chvíli a přijďte se inspirovat, nakoupit si něco pěkného anebo se jen tak podívat, co je nového v designu vánočním.

Ve středu 29. 11., ve čtvrtek 30. 11. nebo v pátek 1. 12. 2017 se můžete v Květině přihlásit do tematických vánočních dílen a vyrobit si adventní věnec či výzdobu od A až po Z. Zdobit můžete buď vlastní přinesené materiály, nebo si je zakoupíte na místě. Po celou dobu dílen vám bude nápomocna Maruška Nývltová. **Rezervace místa** je možná na tel.: **739 018 011** anebo **osobně** v Květině. Personál vám všem dobře známý se

na vás těší také na Adventním jarmarku, kde si budete moci nakoupit další vánoční a adventní zboží.



Měkká vánoční inspirace

Vánoce bez dárků, které jsou už na omak prozrazeny a jsou stále v kurzu, to si umí představit jen málokdo ☺.

V naší svatoňovické prodejně TEXTIL-GALANTERIE-HRAČKY si můžete vybrat z dámského, pánského a dětského zboží, které má ověřenou kvalitu převážně od českých výrobců.

Z galanterie jsou pro vás připravené vánoční stuhy pro balení dárků nebo pro vytvoření vánočních dekorací.

Vánoční provozní doba s polední pauzou 11:30 – 13:00 platná pro měsíc prosinec:

Středa: 9:00 – 16:00

Čtvrtek: 9:00 – 16:00

Pátek: 9:00 – 15:00

Sobota: 9:00 – 11:00

Otevřeno bude do soboty 23. prosince 2017 a pak od 3. ledna 2018.

E-shop: www.dosupliku.cz nebo facebook: www.facebook.com/tghhv



Vánoční inspirace, kde byste ji nehledali

Stále hledáte ideální dárek pro vaše blízké? A co třeba zkusit něco tradičního, něco praktického a něco dobrého? V prodejně U MACHŮ připravují dárkové koše na míru přesně podle vašeho přání. Stačí se zastavit, domluvit se, co by mělo být obsahem nebo využít dobrých rad podle toho, komu má být koš či dárková sada určena. Vánoční balení je možné připravit buď do vlastních přinesených košů a táců, nebo je možné je zakoupit přímo v prodejně. V obchodě si už nyní můžete zajistit vánoční objednávky na vánoční těsta, klasické vánoční zboží, vánoční potraviny a maso. V novém prostředí prodejny vám také rádi poradí s výběrem dalšího vánočního zboží. Na vaši návštěvu se těší kolektiv prodejny U MACHŮ.

Stranu připravila V. Odrobiňáková, redakce Studánky

MALOSVATOŇOVICKÁ FARNOST

Vánoční bohoslužby v M. Svatoňovicích

24. prosinec 2017	neděle	Štědrý den	22.00
25. prosinec 2017	pondělí	Slavnost Narození Páně	10.30
26. prosinec 2017	úterý	sv. Štěpán	10.30
31. prosinec 2017	neděle	sv. Silvestr	10.30
1. leden 2018	pondělí	Slavnost Matky Boží Panny Marie	10.30

Svatoňovický Betlém bude vystavený na bočním oltáři vedle kazatelny. Kostel bude přístupný v pondělí 25. 12. a v úterý 26. 12. v době od 13:00 do 16:00. Za příznivého počasí je během dne otevřená předsň a prosklenými dveřmi je pohodlný výhled do celého prostoru kostela.

OD NAŠICH ČTENÁŘŮ

O tradici Mikulášské

Vousatý, bělovlasý muž postaršího věku se vynořil z cedrového lesíka, aby putoval podhorskou krajinou v dobách starověkého času. Opíraje se o hůl nahoře zatočenou jal se procházeti kamennou vískou v kraji Lýkijském, kde se stal ctihodným biskupem a nyní se vydal na dalekou pouť. Na prašné ulici zřel prosté děvče, které již na první pohled úsměvností zrovna neoplývalo. Po slovech jejích smutných, ale upřímných, se Nikolaos zasmušil a vlídnými slovy, předáváje děvčeti váček s cinkajícími mincemi, pravil: „Ať Tě Tvůj otec dá na studium věd poučných neb pro hezkou dívku není hodno prostitucí se živiti.“

Možná ten a možná jiné dobré skutky vykonal tento zastánce víry křesťanské, které se pak šířily po krajích blízkých i vzdálených, aby se nakonec do své nesmrtnosti a lidského podvědomí navždy vepsaly. Po uplynutí dalších staletí se především v některých východních zemích stává patronem a postupně se jeho kult dobrosrdečnosti přesouvá i do západoevropských krajin, aby cca ve čtrnáctém století zakotvil též v tradicích lidu kotliny české. Není přesně znám rok jeho úmrtí, ale skon jeho byl ustanoven na šestý den prosincový.

A tak v předvečer svátku tohoto světce se ujal zvyk, kdy postava sv. Mikuláše přichází k lidským obydlím a obdarovává děti dárky a různorodými pamlsky, aby je tak za jejich dobrotu a poslušnost odměnil. Kdy se k jeho postavě přidali dnes již neodmyslitelní čerti a andělé, se přesně neví. Dříve byl doprovázen i jinými postavami, někde chodil dokonce i v doprovodu místního strážce zákona. Čerti tak začali být pekelným symbolem, kdy měli zlobivé děti projevem svým strašit, aby se v následujícím období mohly polepsit. Asi nejvíce působivé je vystoupení horských čertů, tzv. krampusů v alpských zemích.

Ať je to tak či onak, tato krásná tradice překonala staletí, i převtělení Mikuláše do oděvu amerického Santa Klause,

a neodmyslitelně patří k předvánočním zvykům všech generací. Vždyť konec konců nejde o nějaký ten dárek, ale o zážitek, který se zejména v dětských očích stává nezapomenutelným. A tak i kdyby večer pátého prosince k vám nikdo nezavítal, třeba za oknem objevíte úhlednou punčochu, v níž dobrosrdečnost lidská ukrytá jest. Tímto přeji všem čtenářům krásné svátky.

D. Běťák

SPOLKY

SDH Malé Svatoňovice

Dne 27. 10. 2017 hasiči provedli za použití vysokého tlaku vody vyčištění kanálů a komunikace před železničním přejezdem. Kanály byly ucpány nánosy z hlavní cesty. Ve dnech 28. až 29. 11. 2017 se Českem prohnala další větrná smršť. Naštěstí v naší obci nenapáchala větší škody. Hasiči byli na tuto událost dopředu dobře připraveni.



Už v pátek jsme si na případnou kalamitu vše nachystali. Dále jsme byli domluvení, že se budeme neustále zdržovat v okolí zbrojnice či našich domovů, abychom v případě výjezdu byli co nejbližší. Naštěstí jsme nemuseli ani jednou zasahovat.

Dne 2. 11. 2017 hasiči vyjeli k odstranění olejové skvrny na komunikaci v Malých Svatoňovicích.

Seznam posledních výjezdů:

Výjezd č. 16: Likvidace spadlého stromu na cestě ve Strážkovicích. Dne 1. 9. v 6:15 místní jednotka provedla likvidaci spadlého stromu na cestě ve Strážkovicích. Výjezd DA8-L2Z.

Výjezd č. 17: Pomoc – spolupráce, úraz. Dne 5. 9. v 9:20 byl vyhlášen poplach. Jednotka vyjela mezi Velké Svatoňovice a Kvíčalu ke zraněné osobě u lesa. Jednotka společně se záchranáři provedla snesení pacienta do sanitky. Spolupráce s ZZS Trutnov a HZS PS Trutnov. Výjezd DA8-L2Z.



Výjezd č. 18: Pomoc – spadlý strom. Dne 1.11 byl v 15:08 vyhlášen poplach. Jednotka vyjela do Odolova ke stromu spadlému přes komunikaci. Hasiči provedli rozřezání stromu a následný úklid komunikace. Výjezd DA8-L2Z. Aktuální výjezdy a činnost hasičů můžete sledovat na webových stránkách <http://sdhstudanka.webnode.cz> nebo na facebookových stránkách <https://www.facebook.com/SDHMaleSvatonovice>

D. Rudolf, redakce Studánky

U Studánky se souperilo o Pivního muže

V sobotu 30. 9. 2017 se u hasičské zbrojnice v Malých Svatoňovicích souperilo o Pivního muže 2017. Akce se konala za účasti čtyř už stabilních týmů: Malé Svatoňovice – Studánka (v předchozích ročnících pod názvem Bifidus Aktiv), Markoušovice, Radvanice a Bokoušovice. Soutěže byly jak týmové, tak pro jednotlivce. Celý tým byl desetičlenný. V základní sestavě bylo šest mužů a jedna žena, dalšími členy byli náhradníci. Vše začalo týmovou soutěží pod názvem Snídaně, kde musely týmy co nejrychleji sníst a vypít vše, co bylo připraveno na stole. Další hrou byl sběr láhví, během kterého se týmy přesunuly na atletický stadion, kde se pak souperilo v přetahování lanem a ve fotbal zorbingu. Další hry pro jednotlivce i týmy byly připraveny u hasičské zbrojnice, a to např. vypítí piva na ex, vrh koulí, hod magnetem na terč, pivní štafeta atd. V týmové soutěži vyhráli obhájci minulého ročníku z Radvanic, na druhém místě se umístily Malé Svatoňovice, třetí místo obsadily Markoušovice a poslední příčka patří Bokoušovcím.

Výsledky - pivní muž:

1. místo: Jonáš Kučera (Radvanice)
2. místo: Jakub Novotný (Radvanice)
3. místo: Martin Mádr (Radvanice)

Umístění závodníků z Malých Svatoňovic: Luboš David – 4. místo, David Rudolf – 7. místo, Jan Jiránek – 9. místo, David Řezníček – 10. místo, Kamil David – 13. místo a Petr Hepnar – 14. místo.

Výsledky – pivní žena:

1. místo: Jitka Těžká (Markoušovice)
2. místo: Jana Kašparová (Bokoušovice)
3. místo: Radka Mádrová (Radvanice)
4. místo: Šárka Dančová (Malé Svatoňovice)

D. Rudolf, redakce Studánky



BADMINTONOVÝ TURNAJ ČTYŘHER Malé Svatoňovice OPEN

- KDY:** sobota 25. 11. 2017
- KDE:** sportovní hala BPA Malé Svatoňovice, 4 kurty
souřadnice GPS: 50°32'6.678"N, 16°2'29.216"E
- KDO:** každý **neregistrovaný**, ale i registrovaný hráč po úroveň krajské soutěže, ale hlavně ten, kdo má chuť si zahrát, je vítán v disciplínách čtyřhra mužů (max 16 párů), žen (max 8 párů) i mixů (max 16 párů)
- S ČÍM:** plastové míče s modrým pruhem nebo dle dohody hráčů
- V KOLIK:** 8:30-8:50 - prezentace
9:00-18:00 - turnajové bitvy (začátek mixů cca v 13:00)
po skončení bitev proběhne vyhlášení výsledků
- JAK:** dle platných pravidel badmintonu
- SYSTÉM:** všechny kategorie se budou hrát švýcarským systémem na 5 kol, na dva sety do 21 bodů (v případě nízkého počtu přihlášených v kategorii čtyřhra ženy se bude hrát pouze ve skupině každý s každým)
- ZA CO:** 150 Kč za hráče a za disciplínu, 250 Kč za hráče a za 2 disciplíny
- O CO:** o sladké potěšení a dárkové poukazy od sportobchod.cz a astratex.cz
- U KOHO:** hlásit se můžete na e-mail: jirasek@sollertia.cz do 23. 11. 2017
- DOTAZY:** jirasek@sollertia.cz nebo 604-646-542

...a nějaké to občerstvení taky připravíme...

TJ Sokol Malé Svatoňovice, oddíl kopané

Mladší žáci - V kádru Malých Svatoňovic je cca 12 mladší žáků. Trenéry jsou Jan Jiránek a Jiří Matějka. „Tréninky máme dvakrát do týdne – úterý a čtvrtek. Přes zimu navštěvujeme každou středu v týdnu sportovní halu. S účastí jsme velmi spokojeni a těší nás, že tu máme mládežnický tým. Hráči se aktivně a v hojném počtu účastní jak tréninků, tak i zápasů. Po podzimní části jsme na 3. místě s 35ti body se ztrátou 5ti bodů na první místo. Nejlepším střelcem týmu je Ivan Tuchyňa,“ hodnotí uplynulou část trenér Jan Jiránek.

Kontakt pro zařazení syna/dcery do kádru Malých Svatoňovic: Jan Jiránek - e-mail: hansjiranek@seznam.cz



Tým mladších žáků Malé Svatoňovice

Muži - Muži postoupili minulou sezonu do okresního přeboru, kde se jim bohužel moc nedaří. Jsou na 13. místě se 7 body. „Účast hráčů na tuto soutěž by měla být rozhodně větší, jak na trénincích, tak při zápasech. Nejlepším střelcem je Matěj Tišler. Ve spoustě zápasů měl náš tým smůlu, kdy prohrál pouze o jeden gól, jako například v posledním zápase v Trutnově. (Trutnov C – Malé Svatoňovice 3:2). Pěvně ale věříme, že se k nám štěstí obrátí v jarní části soutěže. Na přelomu dubna a května bude náš tým hrát sérii 5-ti domácích zápasů z důvodů několika odložených zápasů, či přeložení pořadatelství kvůli nepříznivému počasí a trávníku“ vysvětluje situaci sekretář TJ Sokol Malé Svatoňovice z.s. Jan Jiránek.

D. Rudolf, redakce Studánky

MYSLIVECKÁ ZÁBAVA
Pořádá MS Jestřebí Velké Svatoňovice

V Sobotu 20.1 2018 od 20:00 v jídelně BPA v Malých Svatoňovicích

K poslechu a tanci bude hrát duo Plecháč
Bohatá tombola a myslivecká kuchyně

Vstupné 100 Kč

Rezervace míst na čísle 721 022 621 jednatel MS Petr Večeř

Hvězdicový výstup na Žaltman

Dne 7. 10. 2017 pořádal KČT, odbor Malé Svatoňovice, už 19. ročník turistického pochodu Hvězdicový výstup na Žaltman. Přes nepříznivé počasí se ho zúčastnilo 42 turistů. Nejvíce turistů přišlo z Lomnice nad Popelkou a z Nové Paky. Z Malých Svatoňovic přišlo 9 turistů. S účastí jsme byli vcelku spokojeni.

S. Novotný, KČT, odbor Malé Svatoňovice

Zahrádkářské info

Prší, pořád prší! Kdybych se nestyděla, tak bych citovala jistého dědečka ze známého Svěrákova filmu... Od srpna bylo jen pár dnů, kdy jsem se mohla vrhnout na zahradu a trochu se tam pomazlit s hlínou, která se mi nelepila na rýč, boty, rukavice... Koulím očima, když hydrologové či lesní inženýři pořád tvrdí svou a vysvětlují, že vody je málo. Kde to měří? Asi je pozvu na naši zahradu, z pěšinky do sadu máme rozbahněnou klouzačku a slepičkám ve výběhu už díky hromadě bláta rostou mezi pařátky plovací blány.

Melouny mi vyrostly dva. Byly úžasně sladké a moc dobré. Postupem času jsem se od několika lidí dozvěděla, že pěstují melouny také a mají mnohem větší úspěchy nežli já... Usoudila jsem tedy, že melouny v našich podmínkách nejen vyrostou a dozrají, ale že jsou i neskutečně dobré. Takže příští rok pěstujte melouny, nezklamou vás.



Ve znamení deště proběhla i naše výstava Čapkova zahrádka. Vzhledem k tomu, že o víkendu, kdy probíhala, bylo v okolí více akcí, přišlo se podívat mnohem méně návštěvníků než loni. Byli bychom moc rádi, kdyby se výstava dostala do povědomí lidí jako atraktivní, na kterou stojí za to přijít. Každý rok máme jiné téma a jiné aranže. Letos dominovaly houby. Sice malá, ale velice pěkně vytvořená expozice byla chloubou pana Křížka, letitého milovníka hub, který k houbám podával i odborný výklad. Musím také obdivovat výpěstky Marušky Slípkové, která nechce prozradit, jak dělá, že všechno, co zaseje nebo zasadí, jí vyroste a vypadá to naprosto skvěle. Je to zahrádka s velkým Z.

Je pro mne také důležité touto cestou poděkovat všem, kdo s výstavou pomáhali. Pomoc vždy vítám a mnoho-

krát děkuji! Pokud jste výstavu propásli nebo chcete oživit vzpomínky, fotky jsou vystavené ve fotogalerii na webu obce.

Moc děkujeme lidem, kteří se přišli podívat na naši podzimní burzu, ale dali by se spočítat na prstech. Příští rok proto proběhne už jen burza jarní a podzimní rušíme.

Za dveřmi jsou Vánoce a přehoupne se další rok. Užijte si toto klidné a kouzelné období ve zdraví a pohodě a ať vám zůstanou jen krásné zážitky.

M. Killarová, za zahrádkářskou organizaci



Střípky ze Žaltmánku Herna pro nejmenší otevřená!



Děti v Žaltmánku tvoří, autor D. Kociánová

Jak jsme vás informovali už v minulé Studánce, herna pro děti je od října zase otevřená, a to **každé pondělí od 9 do 11 hodin** pro nejmenší, pro které je připravená spousta hraček a zábavy. A **každé pondělí od 15 do 17 hodin**



Zábava v Žaltmánku, autor D. Kociánová

máme pro školáky

i předškoláky připravenou **výtvarnou dílničku, hraničer a zpívání.**

Hernu najdete v 1. patře Kulturního klubu na **Náměstí Karla Čapka 1** (naproti místní knihovně). Službu v herně zajišťuje Dana Kociánová (tel. 605 519 621) a Hana Králová (tel. 732 930 226).

Děti tam najdou spoustu hraček, maminky si můžou dát výbornou kávu z našeho presovače, u herny je i malá kuchyňka s mikrovlnkou a sociální zařízení. Neseděte doma, přijďte si hrát!



V Žaltmánku máme spoustu hraček, autor D. Kociánová

Čertovský rej

Jedna z našich největších akcí v tomto roce nás teprve čeká – už tradiční **Čertovský rej**, který se koná **3. 12. 2017**, a bude opět součástí Adventu u Studánky. Pro všechny malé andělíčky a čerty budou připravené nové i tradiční disciplíny, zahraje jim pan V. Kábrt a nakonec přijde i opravdový Mikuláš se svým doprovodem – hromadou čertů...☺ Všechny děti dostanou od Mikuláše balíček dobrot. A děti nezapomeňte přijít v maskách čertíků, nebo andělíčků – maminky vám určitě něco vymyslí...☺

Více informací o našich akcích, fotografie a další najdete na www.zaltmanek.cz.

Těšíme se na všechny děti a jejich rodiče v herně, na Adventu u Studánky a na našem Čertovském reji!

členky RC Žaltmánek

ZAZNAMENALI JSME

K. Řehák: Než dozní

V polovině listopadu vyšla sbírka veršů Karla Řeháka **NEŽ DOZNÍ**. Autor je mimo jiné i členem Unie českých spisovatelů. Poezie je doprovázena ilustracemi Jaroslava Dvorského. Sám autor ke své první sbírce veršů uvádí: „Co se týče námětů, výrazně jsem čerpal z našeho mikroregionu Studánka a okolí. Sbírkou jsem rozdělil do tří částí. Ta úvodní je úmyslně bez názvu, druhá část je Rok v Podkrkonoší a třetí část je už metafyzičtější s názvem Impulzy. Svou poezii jsem již několik let publikoval v různých periodikách, ale toto je má první vydaná sbírka veršů, kterou jsem si tak trochu daroval k mému životnímu jubileu“. PaeDr. Karel Řehák dále podotkl: „své verše jsem nepsal pro žádné avantgardní periodikum, ale pro potenciálního zájemce o poezii právě v rámci našeho regionu, ze kterého ve sbírce vycházím“.

Svou sbírku veršů bude autor veřejnosti prezentovat **v úterý 12. 12. 2017 v 17.00 hod. v Muzeu v Podkrkonoší v Trutnově**. Na prezentaci sbírky jste srdečně zváni.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky

Společnost SaarGummi Czech s.r.o. darovala peníze DD Tmavý Důl

Domov důchodců Tmavý Důl obdržel v úterý 10. 10. 2017 od společnosti SaarGummi Czech s.r.o. se sídlem v Červeném Kostelci finanční dar. Pro domov samotný jde o jednu z největších částek, kterou kdy obdržel. „Jsme vděční za každou korunu,“ konstatoval ředitel Mgr. Antonín Stanislav, Ph.D. a dodal: „do budoucna bychom rádi dále rozšiřovali kapacitu pro nové klienty, ale prioritou je pro nás nyní prosadit investiční akce, které jsou aktuální.“



Předání finančního daru, autor Vladka Odrobiňáková

SaarGummi Czech s.r.o., člen skupiny SaarGummi Group, je výrobcem dynamického těsnění do karosérií. „Podporujeme v rámci sponzoringu především různé kulturní a sportovní aktivity a také organizace z našeho regionu. Snažíme se tím i motivovat ostatní, aby pomáhali také,“ přiblížil strategii společnosti Ing. Marek Ďuriš, ředitel pro personalistiku, PR a služby.

Peníze budou v Domově důchodců Tmavý Důl použity pro potřeby klientů, a to konkrétně na zakoupení polohovacího lůžka s matrací.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky

Čestná medaile nejen pro profesionální hasiče

Ve středu 25. 10. 2017 byly na zámku Zbiroh předány medaile Hasičského záchranného sboru České republiky. Čestnou medaili obdržel jako jeden z mála z dobrovolných hasičů pan Jaroslav Vrba z SDH Malé Svatoňovice, a to od ředitele HZS ČR generálmajora Drahoslava Ryby.

Nestává se často, že tuto čestnou medaili obdrží dobrovolný hasič.

Zeptali jsme se proto pana Vrby na získané ocenění. „Bylo to pro mne ohromné překvapení a v první chvíli jsem si myslel, že se na generálním ředitelství HZS ČR spletli v adrese. Překvapilo mě to hlavně proto, že mě dopředu nikdo neupozornil, že se pro mne něco takového připra-



vuje. Je pravda, že někdy před rokem se dotazoval ředitel odboru prevence a krizového plánování KHZS Hradec Králové plk. ing. Josef Petrák na některé údaje o mém působení v oblasti prevence ve Sboru dobrovolných hasičů na všech úrovních, kde se angažuji od roku 1992. To



jsem si však myslel, že je to kvůli naší úzké spolupráci v preventivně výchovné práci v Královéhradeckém kraji,“ popisuje pan Vrba své počáteční překvapení při pozvání na slavnostní předání čestného ocenění.

„Spolupráce mezi profesionálními hasiči a hasiči dobrovolnými musí fungovat nejen v oblasti represivní činnosti, jako je likvidace požárů, ale i v oblasti přijímání opatření, aby k požárům nedocházelo,“ vysvětluje pan Vrba svou činnost, za kterou mu byla Čestná medaile Hasičského záchranného sboru České republiky udělena.

Jménem redakce Vám, pane Vrbo, děkujeme za Vaši práci a přejeme hodně zdraví, elánu a úspěchů v oblasti preventivně výchovné práce v požární ochraně i v osobním životě.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky

INFORMOVALI NÁS

Nový projekt Branky, o.p.s. představuje sourozence Čapkovy

Čapek je nejen příjmení slavného spisovatele, ale také název nového projektu, který bude představen začátkem roku 2018. Cílem je zprostředkovat jejich kořeny, stopy a myšlenky, nabídnout cestování s čapkovskou tematikou a zpřístupnit zábavnou formou široké veřejnosti odkaz Karla Čapka a jeho sourozenců. V tištěných materiálech, na webových stránkách www.karelcapek.cz a v marketingové kampani se budou prezentovat Malé Svatoňovice, Hronov, Úpice, Žernov, Hradec Králové, Žacléř, Vrchlabí a Špindlerův Mlýn.

Branka, o.p.s.

Kladské pomezí chystá zážitkové léto 2018

Téměř tři desítky zástupců partnerů a provozovatelů turistických atraktivit se minulý týden sešly v polském městě Svidnice. Po dva dny zde probíhalo školení v rámci nového česko-polského projektu Festival zážitků. S ním se budou návštěvníci moci setkávat v následujících třech letech v době letních prázdnin na české i polské straně Kladského pomezí.



Cílem školení bylo získání zkušeností při tvorbě zážitkového cestovního ruchu. Tvorbou zážitků je hlavním pilířem tohoto rozsáhlého projektu, který už dva roky připravuje destinační společnost Branka, o.p.s., jejímž cílem je podpora cestovního ruchu v turistické oblasti Kladského pomezí v souladu s principy udržitelného rozvoje.

Jedním z účastníků byl také pan Ondřej Daněk, správce zámku v Novém Městě nad Metují, který nám na otázku, jaké přínosy mělo školení z jeho pohledu, odpověděl:

„Pro mne, jakožto správce zámku Nové Město nad Metují, který je jedním z partnerů projektu, bylo toto dvouhodinové školení velmi přínosné. Nejen že jsem se dozvěděl, jaké zásady dodržet při plánování zážitkového programu pro turisty, ale zároveň mne prezentované příklady z praxe podnítily k novým nápadům. Ty vhodně doplní naši plánované zážitkové prohlídky v letních měsících 2018, které budou zaměřeny na osobnost zámeckého architekta Dušana Jurkoviče, jenž bude průvodcem návštěvníků po netradičních místech zámeckého areálu.“

První „plody“ tohoto dlouholetého projektu budou moci návštěvníci „ochutnat“ už nadcházející letní sezonu 2018, kde se na přidanou hodnotu v podobě zážitku můžete kromě zámku Nové Město nad Metují těšit také do **Muzea Bratří Čapků v Malých Svatoňovicích**, Barunčiny školy v České Skalici, zámku v Adršpachu a do Náchoda. Pokud se rozhodnete vyrazit za polské hranice, zážitky pro vás budou připraveny v Muzeu hraček v lázních Kudova Zdroj, v Muzeu zápalek v Bystřici Kladské, dále pak na zámku Gorzanów, v radniční věži ve Svidnici a v rámci podzemní turistické trasy v Kladsku.

Více o projektu se dozvíte na našich webových stránkách a Facebooku Kladského pomezí, kde vám budeme postupně prozrazovat, co všechno se pro vás v létě 2018 chystá.

E. Urešová, BRANKA, o.p.s.

Nové zimní noviny Kladského pomezí

Dlouhé zimní večery jsou před námi, a tak vám zajistí udělá radost, že i letos si během nich budete moci přečíst o novinkách i tradicích našeho regionu díky novému číslu zimních turistických novin Kladského pomezí.

Jejich hlavním tématem je tentokrát východočeské loutkářství, zapsané do seznamu nemotných kulturních památek UNESCO, jehož historie se začala psát právě v Kladském pomezí. Dozvíte se také o pokroku v bádání o Boženě Němcové, zvážíte, zda vyrazit za zimními radovánkami do Machova či Adršpachu a také se můžete těšit na odhale-

ní nového tříletého projektu Festivalu zážitků. Představí se vám i nově certifikované regionální produkty.

Nechybí ani pravidelný servis v podobě seznamu a mapy skiareálů, jízdní řád skibusů, přehled akcí apod. Noviny jsou již nyní k dostání v informačních centrech a jsou ke stažení na našich webových stránkách pod bannerem Zimní turistické noviny na hlavní stránce.

E. Urešová, BRANKA, o.p.s.



KLADSKÉ POMEZÍ

TURISTICKÉ NOVINY - ZIMA 2017-2018

Stále živá tradice loutkářství

V letním čísle turistických novin jsme si připomenuli historii loutkářství ve východočeských Čechách. Uvedli jsme zejména významné osobnosti a reprezentativní osobnosti současnosti, které patří k nejznámějším jménům loutkářství v České republice. Je proto velmi zajímavé, že právě v zimě se loutkářství v České republice znovu ožije. V tomto čísle turistických novin se dozvíte, jaké jsou možnosti zážitkového cestovního ruchu v oblasti Kladského pomezí. Na jeho přípravě se podílí pracovníci zámku Nové Město nad Metují a pracovníci zámku Nové Město nad Metují.

Nejprve je třeba si uvědomit, že loutkářství je velmi stará tradice, která se v České republice rozvíjela již od 15. století. V současnosti se loutkářství rozvíjí zejména v oblasti Kladského pomezí.

Sedmístoletí historie, která roku 1991 zahájilo loutkářství v naší republice, má v současnosti velmi bohatou a rozmanitou historii. V roce 1992 byla založena první česká loutkářská společnost, která se zabývá výrobou a vystoupením loutek. Tato společnost má v současnosti více než 100 členů a jejími členy jsou lidé z různých oborů a věkových skupin. Loutkářství se v současnosti rozvíjí zejména v oblasti Kladského pomezí, kde se konají různé akce a festivaly.



„Čestný loutkar BOČI Janoušek“

Loutkařská společnost Kladského pomezí, která se zabývá výrobou a vystoupením loutek. Tato společnost má v současnosti více než 100 členů a jejími členy jsou lidé z různých oborů a věkových skupin.

Noviny Kladského pomezí, autor archiv Kladského pomezí

Ježíškova vnučata splní přání seniorům

Radiožurnál bude společně se svými posluchači plnit seniorům jejich vánoční přání. Vidět po letech svého syna a vnučata nebo se jen vydat s někým na výlet... Přání seniorů na Vánoce nejsou dárky za tisíce, ale jen trocha času, který jim někdo věnuje. A ten může věnovat každý z nás v rámci projektu Ježíškova vnučata na podporu osamělým lidem v domovech seniorů po celém Česku.

V pondělí 13. listopadu ve 13:11 se na adrese www.jeziskovavnučata.cz otevřel „obchod“ s přáními seniorů. Dárci si budou moci vybrat z tisíců přání seniorů ze všech koutů republiky. Připojil se už i Karel Gott. Se svou fanynkou půjde na kafe. Napsala si Ježíškovi... Připojte se i Vy!

podle www.irozhlas.cz redakce Studánky

Ředitel charity obdržel stání vyznamenání

V sobotu 28. října 2017 udělil prezident Miloš Zeman ve Vladislavském sále na Pražském hradě státní vyznamenání 39 osobnostem. Mezi vyznamenanými Medailí Za zásluhy o stát byl též ředitel Oblastní charity Červený Kostelec Ing. Miroslav Wajsar. Gratulujeme!

Vyznamenání obdržel za přínos v oblasti řízení a poskytování hospicové péče. Jeho dlouholetá systematická práce je velkým přínosem sociálních služeb v Královéhradeckém kraji, ale i v celé ČR. Miroslav Wajsar je hnací silou rozvoje hospicové péče, i dalších zdravotně sociálních služeb. V průběhu 25 let byla vybudována v rámci Oblastní charity Červený Kostelec řada služeb a je zde zaměstnáno přes 200 zaměstnanců. Prvním střediskem je Hospic Anežky České pro těžce nemocné a umírající, od roku 2010 to je též Mobilní hospic Anežky České a Ambulance paliativní medicíny a léčby bolesti. Mezi největší střediska patří Domov sv. Josefa pro nemocné s roztroušenou mozkomíšní sklerózou.

www.ochck.cz

OHLÉDNUTÍ ZA

Povedená Drakiáda

V letošním roce jsme tradiční Drakiádu uspořádaly už 30. září a měly jsme s výběrem termínu opravdu šťastnou ruku. Počasí bylo nádherné, svítalo sluníčko a vítr foukal jako o závod. Na Klůčku už od 15 hodin létal jeden drak vedle druhého a nebe jich bylo plné. Draci se motali do sebe, trhali šňůry, zamotávali se do elektrického vedení, zkrátka bylo veselo.

Účast byla rekordní – rozdaly jsme skoro 80 sušenek, které byly připravené pro všechny malé účastníky, a horký čaj byl pryč také během chvílky.

Cenu za nejhezčího ručně vyrobeného draka získali Elenka a Kamil Davidovi, nejvytrvalejším letcem byl Vláďa Mužák, nejoriginálnějšího draka měl Tomáš Richtř. Velice těžké bylo rozhodnout, který drak se vznesl nejvýše, protože všichni létali až do nebe, ale cenu nakonec získali dva vytrvalí usměvaví letci Anička Vondráčková a Martínek Nývlt. Cenu útěchy za draka vozemboucha získal Nicolas Novák – jeho drak visí na elektrickém vedení na Klůčku dodnes... ☺

Fotky z akce najdete na stránkách www.zaltmanek.cz a na webu obce. Děkujeme za ně Vladce Odrobiňákové.

Všem přítomným děkujeme za účast a těšíme se na příští ročník!

členky RC Žaltmánek



Odhalení pamětní desky u příležitosti 50. výročí rozhledny Žaltman

V neděli 24. 9. 2017 byla za účasti starosty obce Malé Svatoňovice Vladimíra Provazníka, místostarosty Marka Švrčiny, starosty města Rtně v Podkrkonoší Zdeňka Špringra, místopředsedy KČT Královéhradeckého kraje Miroslava Vořechovského a člena tehdejší TJ Baník Malé Svatoňovice Jiřího Holubce slavnostně odhalena pamětní deska u příležitosti 50. výročí otevření rozhledny Žaltman pro veřejnost. „Tato pamětní deska nám bude stále připomínat tehdejší nadšení dobrovolníků, kteří se na výstavbě tak vyhledávané rozhledny, jakou Žaltman bezpochyby je, podíleli. A zůstane trvalou vzpomínkou na tuto původní rozhlednu,“ řekl starosta obce Malé Svatoňovice Vladimír Provazník.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky



Pamětní deska u rozhledny Žaltman



Přípitek při odhalování pamětní desky u rozhledny Žaltman

Malé Svatoňovice navštívil sám císař pán

V rámci jízdy historického parního vlaku v sobotu 14. 10. 2017 navštívil Malé Svatoňovice sám císař František Josef I. s početným doprovodem. Na jeho počest zazněly při přivítání čestné salvy a v programu vystoupila hudební skupina Klapeto. Zpestřením byla jízda v dobovém kočáře s koňským spřežením od p. Nývlta, který repliku kočáru sám zrealizoval podle původní podoby povozů z dané doby.



Historický parní vlak svou sobotní jízdu započal v České Skalici a pokračoval přes Starkoč a Červený Kostelec do cíle v Malých Svatoňovicích. V neděli měl parní vlak trasu naplánovanou na druhou stranu, to znamená z Jaroměře do Hradce Králové.

Celá akce se konala pod záštitou Komitétu pro udržování památek z války roku 1866, Kavalerie Hradec Králové a Železničního muzea Výtopny Jaromeř.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky



hudební skupina Klapeto



Divadelní podzim u Studánky

V současné době máme již polovinu představení divadelního podzimu u Studánky za sebou. Na první představení s názvem PROMĚNY v podání DAK Havlovice bylo beznadějně vyprodáno a příběh se u diváků setkal s velkým ohlasem.

Druhá divadelní hra O šťastném chalupníkově v podání Ochotnického spolku Libňatov nebyla sice vyprodána, ale protože hra na motivy povídky Karla Čapka úzce souvisí s naším regionem, byla by škoda si povídku nepřipomenout.

Dále máme připravená vystoupení Divadelního spolku NA TAHU Červený Kostelec a Náchodské divadelní scény. Děkujeme všem za dosavadní účast a těšíme se na vás na dalších připravovaných akcích.

Sledujte výleповé plochy s akcemi a webové stránky obce www.malesvatonovice.cz.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky



DAK Havlovice



DAK Havlovice



DAK Havlovice



Ochotnický spolek Libňatov



DAK Havlovice



Ochotnický spolek Libňatov

T. G. Masaryk Czech School Chicago v Malých Svatoňovicích

V polovině září jsme měli možnost přivítat v Malých Svatoňovicích krajanů z USA, konkrétně z Chicaga, kde sídlí Česká škola T. G. Masaryka. Klára Moldová (roz. Šilhavá, rodačka z Malých Svatoňovic) jako viceprezidentka jmenované školy již třetím rokem organizuje projekt s názvem Around the Czech Republic a pro své studenty a aktivní členy české komunity v Chicagu každý rok vybírá zajímavá místa České republiky k návštěvě. V letošním roce to byly také Malé Svatoňovice, které krajané zahrnuli do svého programu.

Společně se starostou obce V. Provazníkem jsme Čechoameričany přivítali a pohostili tradičním krkonošským kyselem. Starosta představil obec z hlediska cestovního ruchu, zajímavých míst a tradičních akcí konaných v obci. Mluvené slovo jsme doplnili fotografickou prezentací, která více přiblížila život a dění v obci. Program pokračoval prohlídkou hasičárny, návštěvou Muzea bratří Čapků a poutního kostela Panny Marie Sedmiradostné. Hosté byli nadšení nejen prostředím, jídlem (kyselo jedli úplně poprvé a všem moc chutnalo, nic nezbylo ☺), ale také celkovou přátelskou atmosférou.

Poděkování patří rodičům Kláry Moldové Janě a Jiřímu Šilhavým za pomoc při přípravách a všem ostatním, kteří se podíleli jak na vaření kysela, tak na přípravách prostor k přivítání krajanů. Setkání probíhalo v místní hasičárně,



což s velkým dojetím ocenil jeden z Čechoameričanů - bývalý profesionální hasič z Chicaga. ☺
Věříme, že naši krajané nenavštívili Malé Svatoňovice naposledy!

V. Odrobiňáková, redakce Studánky



Ve Strážkovicích bylo opět plné hřiště

V sobotu 7. října se ve Strážkovicích již tradičně konala soutěž O Posvícenský koláč v požárním útoku. Hřiště zaplnilo 18 týmů SDH, které mezi sebou svedly klání o posvícenský koláč. Celá soutěž probíhala jako vždy v přátelském duchu a ve vzájemné výpomoci. V kategorii mužů zvítězilo družstvo SDH Havlovice a v kategorii žen SDH Bílé Poličany.



Celkové pořadí:			
Kategorie MUŽI		Kategorie ŽENY	
1.	Havlovice	1.	Bílé Poličany „A“
2.	Bílé Poličany	2.	Třebihošť
3.	Třebihošť „A“	3.	Petrovice
4.	Třebihošť „B“	4.	Klásterská Lhota
5.	Horní Staré Město	5.	Bílé Poličany „B“
6.	Klásterská Lhota		
7.	Strážkovice		
8.	Radvanice		
9.	Jívka		
10.	Markoušovice		
11.	Malé Svatoňovice		
12. N	Bernartice		
13. N	Velké Svatoňovice		



Na závěr nechyběl ani sranda útok, který se setkává nejen u diváků s velkým ohlasem. Občerstvení a celá akce probíhá v pořadatelské organizaci SDH Strážkovice pod vedením její starostky Ivy Dančové.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky



Bluegrassové dílny v Malých Svatoňovicích beznadějně vyprodány

Bluegrassová dílna Jindry Hylmara a Petra Brandejse si během let získala u vyznavců bluegrassové muziky takové jméno, že polovina míst byla vyprodána během prvních dvou dnů. Každoročně pak na podzim v naší obci zaznívá bluegrass a ani letos tomu nebylo jinak. V sobotu 28. 10. jste mohli být svědky koncertu hudební bluegrassové skupiny BG CWRKOT, křtu jejich nového CD a úžasného jamování do dlouhých nočních hodin.

22. ročník Bluegrassového workshopu se opět vydařil se vším všudy a můžeme se těšit na další ročník, kdy hudba zní z každého koutu v Malých Svatoňovicích.

Webové stránky BG dílen: <http://jhylmar.rtyne.net/BGdilnaMS>

V. Odrobiňáková, redakce Studánky



Výstava Kouzlo barev

Ve dnech 29. 9. až 15. 10. 2017 probíhala v malém sále kulturního klubu výstava Kouzlo barev. Svoje obrazy tu znovu vystavila místní rodačka a malířka Nina Urbanová. Návštěvníci si mohli prohlédnout malé i velké obrazy a obrázky s různými motivy, ať už to byla autorčina oblíbená přírodní témata nebo tajemno.

Výstava byla zahájena slavnostní vernisáží v pátek 29. 9. 2017. Několik slov na úvod přidal místostarosta obce M. Švrčina a k poslechu zahrál Joe Satriani Projekt.

S tvorbou Niny Urbanové se můžete seznámit i na webových stránkách: <http://galerie-u-papulky.webnode.cz>

Doufáme, že se s obrazy Niny Urbanové ve Svatoňovicích zase brzy setkáme.

M. Švrčinová, redakce Studánky



Ohlédnutí za během pro Domov důchodců

Tmavý Důl

Běh Pro dobrou věc, tak byla nazvána sportovní akce v Tmavém Dole, která přivítala běžce z různých koutů regionu. Na výběr bylo několik tras: dětská (600 m) a pro zkušenější běžce 2km, 5km a 10km. Běhu se zúčastnilo více než 100 nadšenců včetně dětí a za vybrané startovné se do Domova důchodců Tmavý Důl pořídily čtyři tepelné lampy. Vybrala se částka 13.720 Kč. Všem zúčastněným patří za jejich podporu velké poděkování a před jejich výkony klobouk dolů.

V. Odrobiňáková, redakce Studánky



Výstava exotického ptactva

Ve Rtyni v Podkrkonoší se konala v termínu od 3. 11. do 5. 11. 2017 výstava exotického ptactva. K vidění bylo přes 121 exponátů a k tomu dalších 51 na prodej. Ke koupi byly i kaktusy a morčata. Výstavy se účastnilo celkem 13 chovatelů z Exoty Malé Svatoňovice a jeden host z Červeného Kostelce.

Na výstavu se přijely podívat také školky ze Rтынě v Podkrkonoší, z Batňovic, Velkých Svatoňovic a škola ze Rтынě v Podkrkonoší. Celkový počet návštěvníků: asi 296 dětí a 260 dospělých.

Příští rok by se měla výstava konat opět v Malých Svatoňovicích.

D. Rudolf, redakce Studánky



POZNAMENEJTE SI DO KALENDÁŘE PŘEHLED AKCÍ V MALÝCH SVATOŇOVICÍCH

LISTOPAD 2017

KDY		CO	KDE
24. 11.	19.00	STARÁ DOBRÁ KAPELA <i>Divadelní hra DS NA TAHU při MKS Červený Kostelec</i>	Velký sál Kulturního klubu
25.11.	9.00	BADMINTONOVÝ TURNAJ ČTYŘHER OPEN	Sportovní hala BPA Malé Svatoňovice

PROSINEC 2017

KDY		CO	KDE
3.12.	13.00 – 19.00	ADVENTNÍ JARMARK a ČERTOVSKÝ REJ <i>S rozsvícením vánočního stromu</i>	Nám. Karla Čapka Malé Svatoňovice
8.12.	19.30	TŘETÍ SLOVO <i>Příběh lásky – Náchodská divadelní scéna</i>	Velký sál Kulturního klubu
10.12.	16.00	VÁNOČNÍ KONCERT HELENY HAMPLOVÉ	Nám. Karla Čapka Malé Svatoňovice
17.12.	16:00	Slavnostní zahájení VÁNOČNÍ VÝSTAVY <i>Vánoční výstava se koná od 17.12. do 5.1.2018</i>	Zahájení velký sál a výstava malý sál KK
23.12.	16.00	SEJDEME SE U BETLÉMA <i>Živý Betlém s hudební produkcí</i>	Nám. Karla Čapka Malé Svatoňovice
24.12.	22.00	VÁNOČNÍ BOHOSLUŽBA ŠTĚDRÝ DEN	Poutní kostel Panny Marie Sedmiradostné

LEDEN 2018

KDY		CO	KDE
1.1.2018	17.00	NOVOROČNÍ OHŇOSTROJ <i>Teplé nápoje zajištěny</i>	Na louce pod zahradníkem
6.1.		TŘÍKRÁLOVÁ SBÍRKA	Chodí koledníci
6.1. – 7.1. 2018	8.00 – 16.00	Otevřená KAPLIČKA TŘÍ KRÁLŮ PETROVICE	Kaplička Petrovice

SPOLEČENSKÁ KRONIKA

Životní jubileum oslavili a oslaví:

listopad:

Helena Potočková
Alena Adamcová
Růžena Šubrtová
Hana Jörková
Josef Fabián
Helena Eliášová

prosinec:

Karel Řehák
Josef Umlauf
Vladimír Kábrt
Monika Řezníčková
Eva Schickerová
Božena Etrychová
Eva Teplá
Miluše Brejtrová

Noví občanci:

Filip Šretr, Laura Martínková

Všem našim oslavencům přejeme mnoho životních úspěchů a hlavně zdraví do dalších let.



PF 2018

Zdraví, štěstí, lásku
a pohodu po celý rok
Vám přeje
redakce
Studánky

OD NAŠICH ČTENÁŘŮ

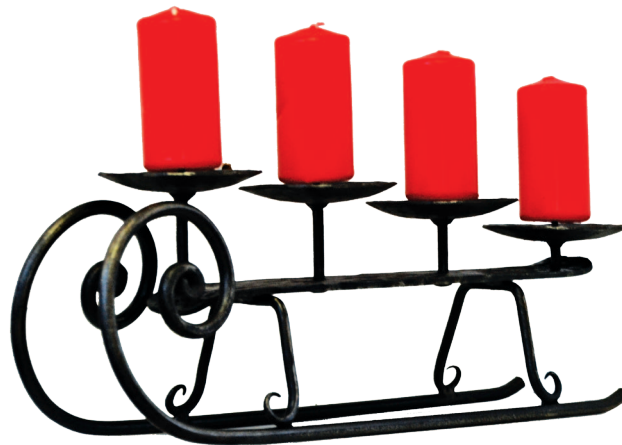
Hvězda padá

D. Běťák

Vidíš, hvězda z nebe padá,
tak přej si něco, človíčku.
Vážně mně nic nenapadá,
snad jen štěstí – trošičku.

Neboj se a přej si více,
ty můj malý človíčku.
Snad štamprdlíčku slivovice
a dívkám červen na líčku.

A ještě bych si mohl přát,
ať lidé nejsou neteční,
a dokážou si lásku dát,
aspoň v ty dny sváteční.



Tvorba uměleckého kováře Aleše Nývltu

Několik slov

K. Řehák

Stará žena
s asi pětiletým chlapcem
nastoupila do autobusu
a na uvolněné místo
se posadila
s klukem na klíně.

Její ruka svírala
jeho drobnou dlaň
a jejich povídání
se odvíjelo v magické tónině
a pohledy jejich očí
si vzájemně dokazovaly
souznění plné prostého
lidského tepla a citu.

Znám nemálo veršů o ženách
a chci k nim připojit
těchto několik slov.
Ty dva cestující si připomínám
stále a stále častěji.

**Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka@malesvatonovice.cz
uzávěrka 1. vydání Studánky pro rok 2018: pátek 19. 1. 2018**

Archiv časopisu Studánka naleznete na www.malesvatonovice.cz

Za obsah zpravodaje odpovídá redakce, za obsah příspěvků odpovídají autoři. Zveřejněné příspěvky nemusejí vyjadřovat názory redakce. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky redakčně upravit, krátit nebo nezveřejnit. Dále pak upravovat otištěné materiály pouze po stránce gramatické, nikoliv stylizační. Fotografie bez uvedení autora jsou pořízeny členy redakční rady.

XXIII. ročník, zpravodaj obce Malé Svatoňovice; Vydává: Obecní úřad Malé Svatoňovice, Nádražní 105; tel. 499 886 341;
Redakční rada: Vladimíra Odrobiňáková, Martina Švrčinová, David Rudolf; PC zpracování: Tomáš Feldman
Vydávání povoleno: č. j.: Kult.288/92/HB, toto číslo vyšlo 23. 11. 2017